

654 607. — The contractor can sublet may have the whole or part of [86/84] the contract to work done by subcontractors unless the contract is one in which the personality of the contractor forms an essential part his personal qualification is of the essence of the contract, but he remains liable for any act or fault of such subcontractors.

[\* Alteration in the operation 15(20), 89/74. ]

## TITLE VIII. CARRIAGE.

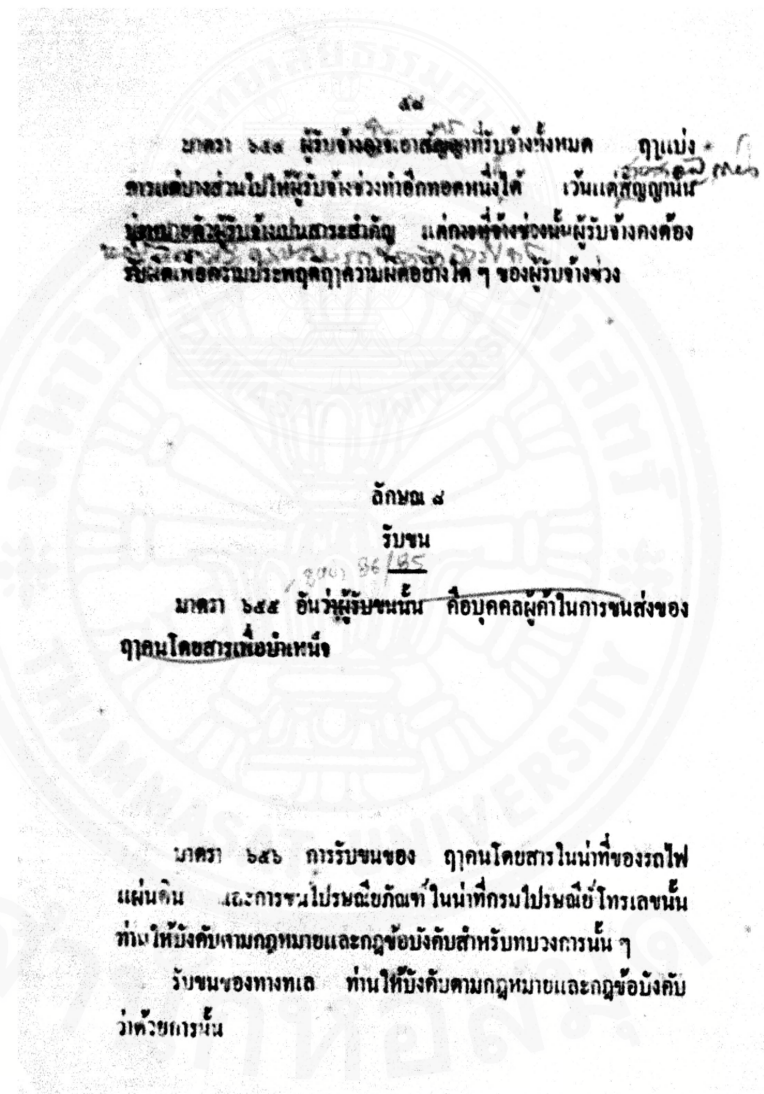
655. — A carrier is a person whose business is to transport goods or passengers for a remuneration.

[\* Replaced with a new text in the operation 15(21), 89/69. ]

656 609. — The carriage of goods or passengers by the State Railways Department and of postal articles by the Department of Post and Telegraph are governed by the laws or regulations concerning such Departments.

The carriage of goods by sea is governed by the laws and regulations relating thereto.

86/84



**655 608.** — A carrier within the meaning of this Title is a person who in the usual course of his whose business is undertakes to transport goods or passengers for a remuneration.

[\* Replaced with a new text in the operation 15(21), 89/74. ]

၁၀၀၀  
 အိပ်ရာတင်ရာမှာ အသံကြောင့် အသံကြောင့် အသံကြောင့်  
 အသံကြောင့် အသံကြောင့် အသံကြောင့် အသံကြောင့်  
 ၁၀၀

## CHAPTER I. CARRIAGE OF GOODS.

[86/86]

### Part I. — GENERAL PROVISIONS.

**657 610.** — The person making an agreement with a carrier for the transportation of goods is called the sender or consignor.

The person to whom the goods are forwarded is called the consignee.

The remuneration to be paid for the transportation of the goods is called the freight.

**658 611.** — The accessories of the freight include any customary expenses duly incurred by the carrier in course of transportation.

**659 612.** — If required by the carrier, the sender must supply him with a way-bill. The way-bill must show the following particulars:

- (1) The nature of the goods sent, their weight or bulk and the nature, number and marking of the packages.
- (2) The place of destination.
- (3) The name or trade name and address of the consignee.
- (4) The place where and the time when the way-bill is made out.

The way-bill must be signed by the sender.

๑๖/๘๖

๕๕

หมวด ๑

รับขนส่งของ

ส่วนที่ ๑ บทบัญญัติทั่วไป

มาตรา ๖๕๗ อันบุคคลผู้ทำความตกลงกับผู้รับขนส่งเพื่อให้งานของ  
ส่งไปนั้น เรียกว่าผู้ส่ง ถ้าผู้รับขนส่ง  
บุคคลผู้ซึ่งเขาส่งของไปถึงนั้น เรียกว่าผู้รับขนส่ง  
บำเหน็จอันจะต้องจ่ายให้เพื่อการขนส่งของนั้น เรียกว่าค่ารางวัล

มาตรา ๖๕๘ อันว่าอุปกรณ์แห่งค่ารางวัล ได้แก่ค่าใช้จ่า  
อย่างใด ๆ ตามจารีตประเพณีอันผู้รับขนส่งได้เสียไปโดยควรในระหว่างขนส่ง

มาตรา ๖๕๙ ถ้าผู้รับขนส่งเรียกเอาใบกำกับของ ผู้ส่งต้องทำให้  
และใบกำกับของนั้นต้องแสดงรายละเอียดต่อไปนี้ คือ

(๑) สภาพและน้ำหนัก ภาชนะของที่ส่ง กับสภาพ จำนวน  
และเครื่องหมายหีบห่อ

(๒) คำบอกที่กำหนดให้ส่ง

(๓) ชื่อสัญญาหีบ และสำเนาของผู้รับขนส่ง

(๔) คำบอกและวันที่ออกใบกำกับของนั้น

อนึ่งใบกำกับของนั้นต้องลงลายมือชื่อผู้ส่งเป็นสำคัญ

**660 613.** — If required by the sender, the carrier must supply him with a consignment note. [86/87]

The consignment note must show the following particulars:

- (1) ~~The matters contained~~ Those mentioned in Section 591, 1, 2 & 3.
- (2) The name or trade name of the sender.
- (3) The amount of freight.
- (4) The place where and the time when the consignment note is made out.

The consignment note must be signed by the carrier.

[\* Alteration in the operation 15(22), 89/74. ]

Sec. **661 614.** See P. 86/88

**661.** — A consignment note may be made to a named person, or to order, or to bearer.

[\* Replaced with a new text in the operation 15(23), 89/69. ]

#### Part II. — DUTIES AND LIABILITIES OF THE CARRIER.

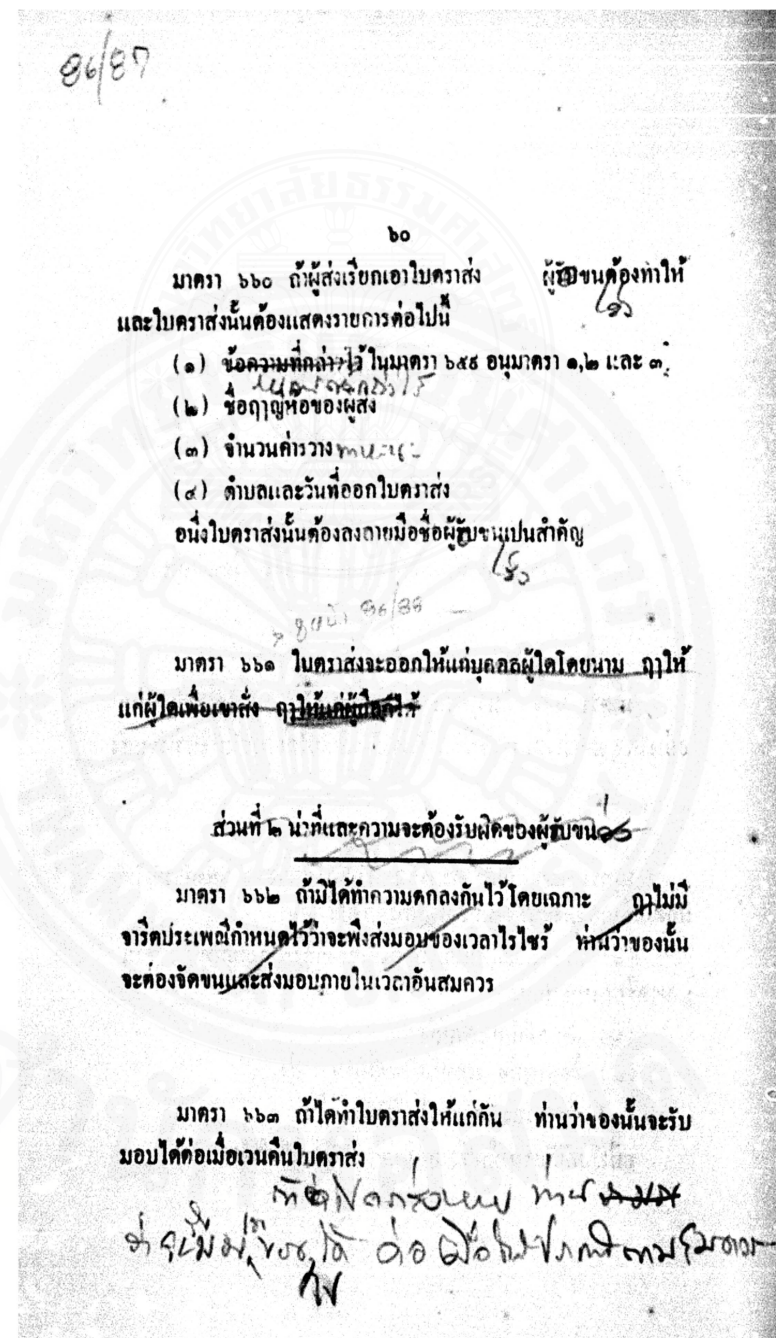
**662.** — In the absence of any specific agreement or custom as to the time of delivery, the goods must be forwarded and delivered within a reasonable time.

[\* Delayed in the operation 15(24), 89/69. ]

**663 615.** — If a consignment note has been made, delivery can be obtained only on its surrender.

If the consignment note has been lost, the delivery can be obtained only on giving proper security.

[\* Alteration in the operation 15(25), 89/75. ]



๒๘/๒๒

DRAFT: BOOK III. (1924)

TITLE VIII. — CARRIAGE.

[86/88]

**661 614** — Even though a consignment note has been made out to a named person, it can be transferred by indorsement, unless the indorsement is forbidden in the consignment note.

[\* Replaced with a new text in the operation 15(23), 89/75. ]

๒๒/๒๒  
เมื่อได้รับ ใบกำกับสินค้าจากผู้ส่งมอบ  
แล้ว ผู้รับสามารถนำใบกำกับสินค้านี้ไป  
โอนสิทธิ์ให้ผู้อื่นได้ เว้นแต่ใบกำกับ  
สินค้าจะระบุไว้ว่าห้ามโอนสิทธิ์



**664 616.** — The carrier is liable for any loss, damage or delay in delivery of the goods entrusted to him, unless he proves that the loss, damage or delay is caused by force majeure or by the nature of the goods, or by the fault of the sender or consignee.

[86/89]

[\* Alteration in the operation 16(01), 89/77. ]

**665.** — The carrier is liable for loss, damage or delay caused by apparent defects in the packing of the goods, if he accepted the goods without reservation.

[\* Deleted in the operation 16(02), 89/76. ]

**666.** — The carrier is not liable for loss, damage or delay caused by non-apparent defects in the packing of the goods.

[\* Deleted in the operation 16(03), 89/76. ]

**667 617.** — The carrier is liable for loss, damage or delay caused by the fault of the other carriers or persons to whom he entrusted the goods.

Sec. **667 bis- 618.** See P. 86/90

**668.** — The carrier is liable for loss, damage or delay caused by the fault of passengers.

[\* Deleted in the operation 16(04), 89/76. ]

86/89

มาตรา ๖๖๔ ผู้รับขนจะต้องรับผิดชอบในการที่ของอันเขาได้มอบหมาย  
แก่ตนนั้นสูญหาย ทุบปสลาย ทุบส่งมอบชักช้า เว้นแต่จะพิสูจน์ได้  
ว่าการสูญหาย ทุบปสลาย ทุบชักช้าอันเกิดแต่เหตุสุดวิสัย ทุบเกิด  
แต่สภาพแห่งของนั่นเอง

มาตรา ๖๖๕ ผู้รับขนจะต้องรับผิดชอบในการที่ของสูญหาย ทุบ  
สลาย ทุบส่งชักช้าอันเกิดแต่เหตุที่ตนหรือผู้รับมอบหมายหรือพนักงาน  
หากผู้รับขนได้ยอมรับมอบหมายของนั้นไว้โดยมิได้อัดเงื่อนไข

มาตรา ๖๖๖ ผู้รับขนไม่ต้องรับผิดชอบในการที่ของสูญหาย ทุบ  
สลาย ทุบส่งชักช้าอันเกิดแต่การที่ตนหรือผู้รับมอบหมายหรือพนักงาน  
ชำระค่าประกันภัยไม่ทันประจักษ์

มาตรา ๖๖๗ ผู้รับขนจะต้องรับผิดชอบในการที่ของสูญหาย ทุบ  
สลาย ทุบส่งชักช้าอันเกิดแต่ความผิดของผู้รับขนคนอื่น ทุบบุคคล  
อื่นซึ่งตนหากได้มอบหมายของนั้นไปอีกทอดหนึ่ง

มาตรา ๖๖๘ ผู้รับขนไม่ต้องรับผิดชอบในการที่ของสูญหาย ทุบ  
สลาย ทุบส่งชักช้าอันเกิดแต่ความผิดของผู้อื่นโดยสุจริต

## TITLE VIII. — CARRIAGE.

86/90

[\* Adoption of a new text in the operation 19(04), 89/85. ]

[illegible]

**669 619.** — If the goods are of a dangerous nature or are likely to cause injury to persons or property, the sender must declare their nature before making the contract of carriage, failing which he shall be liable for any injury caused by them. [86/91]

**670 620.** — The carrier is not liable for specie, currency notes, bank notes, bills, bonds, shares, debentures, warrants, jewels and other valuables, unless he is given notice of the value or nature of such goods when they are delivered to him.

If their value is declared, the liability of the carrier is limited to such declared value.

**671 621.** — Compensation in case of delay in delivery cannot exceed the amount which could be awarded in case of total loss of the same goods.

**672.** — The arrival of the goods must be notified to the consignee in the manner provided by custom.

[\* Deleted in the operation 16(05), 89/76. ]

86/91

มาตรา ๖๖๘ ถ้าของเป็นสภาพอันจะก่อให้เกิดอันตรายได้ ถ้าเป็นสภาพเกลือกจะก่อให้เกิดเสียหายแก่บุคคล ใดๆ หรือสัตว์ หรือสิ่งของแสดงสภาพแห่งของนั้นไว้แก่ผู้รับขนก่อนทำสัญญา ถ้ามิได้ทำเช่นนั้นผู้รับขนจะรับผิดชอบในการเสียหายไม่ว่าอย่างใด ๆ อันเกิดแก่ของนั้น

มาตรา ๖๖๙ ผู้รับขนไม่ต้องรับผิดชอบในเงินทองตรา ธนบัตร ธนากรบัตร คิวเงิน พันธบัตร ใบหุ้นส่วน ใบหุ้นกู้ ประทวนสินค้า อัญมณี และของมีค่าอย่างอื่น ๆ หากมิได้รับบอกราคาอุปาทนแห่งของไว้ในขณะที่ยอมรับขน แต่ถ้ายกนั้นได้อีก ท่านว่าความจะต้องรับผิดชอบของผู้รับขนที่ช้อนจำกัคเพียงไม่เกินราคาที่บอก

มาตรา ๖๗๐ ค่าสินไหมทดแทนในการส่งมอบของชักจั้นนั้น ท่านห้ามมิให้ คัดเกินกว่าจำนวนเงินจะพึงกำหนดไว้ในเหตุของสูญหายสิ้นเชิง

มาตรา ๖๗๑ เมื่อของถึง ผู้รับขนต้องบอกกล่าวแก่ผู้รับตราส่งคนจระเข้



[86/92]

**Sec. ~~673~~ 623(I).** **See P. 86/93**

[\* Replaced with a new text in the operation 17(02), 89/78. ]

[\* Adoption of new texts in the operation 17(01), 89/79. ]

[\* Alteration in the operation 17(03), 89/79. ]

26/92

๖๓

มาตรา ๖๗๓ ในการส่งของนอกกักตุน ในการทำของสูญหาย ๆ  
บุบสลายเห็นได้แต่ภายนอกกักตุน ถ้าหากยอมรับไว้แล้วโดยไม่ขัดข้อง  
ท่านว่าจะคิดเอาค่าสินไหมทดแทนหาได้ไม่

๖๓

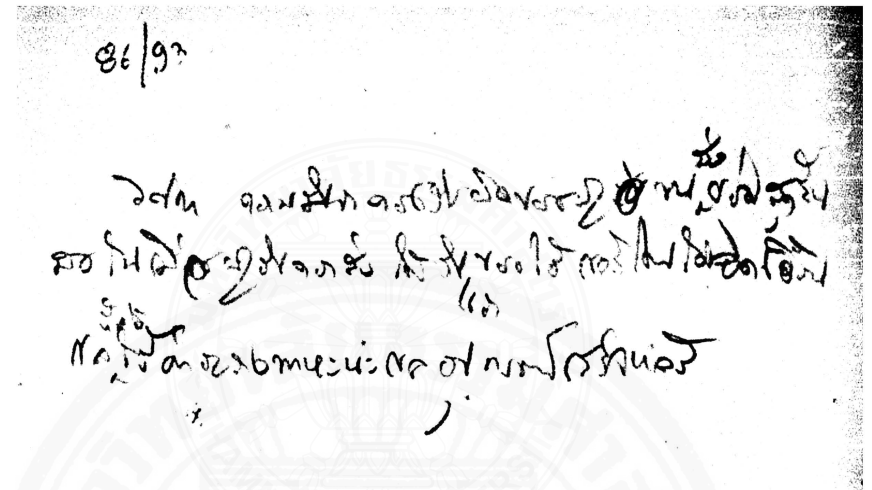
[illegible]

มาตรา ๒๗๖ ใบรับ ใบตราส่ง ฎาเอกเกาะอื่น ๆ ท่านของนั้นกีด  
ซึ่งผู้ยื่นออกให้แก่ผู้ส่งนั้น ถ้ามีข้อความยกเว้น ฎาจำกัดความจะต้อง  
รับผลิตของผู้ยื่นประกาศการใด ท่านว่าความนั้นเป็นโมฆะ เว้นแต่ผู้ส่งจะ  
ได้แสดงความตกลงด้วยชัดแจ้งในการยกเว้น ฎาจำกัดความรับผลิตเช่น  
ว่านั้น ✓

[86/93]

**673 623(I).** — The liability of the carrier ceases when the consignee has, without reservation, accepted the goods and paid the freight and accessories.

[\* Replaced with a new text in the operation 16(06), 89/77. ]



**Part III. — RIGHTS AND DUTIES OF  
THE SENDER AND THE CONSIGNEE.**

[86/94]

**677 626.** — As long as the goods are in the carrier's hands, the sender or, if a consignment note has been made, the holder of the consignment note thereof can exercise the right of stoppage in transit, that is to say he can require the carrier to stop the transportation or to return the goods, or to make any other disposition of them.

In such case, the carrier is entitled to the freight in proportion to the transportation already performed and to all other expenses occasioned by the stoppage, or the return or other disposition of the goods.

[\* Alteration in the operation 17(04), 89/79. ]

**678.** — If the consignment note has been made to order or to bearer, the right of stoppage in transit can be exercised only on surrendering the note to the carrier.

[\* Deleted in the operation 17(05), 89/78. ]

**679.** — The right of stoppage in transit ceases:

(1) When the carrier gives notice of the arrival of the goods to the consignee,

(2) When the goods have arrived at the place of destination and the consignee demands delivery.

[\* Deleted in the operation 18(01), 89/81. ]

86/94

๖๔  
ส่วนที่ ๓ สิทธิและหน้าที่ของผู้ส่งและผู้รับตราส่ง

มาตรา ๖๒๖ ตราส่งใดจะอยู่ในมือผู้รับขน ตราบนั้นผู้ส่ง  
ผู้ทรงใบตราส่งจะใช้สิทธิบอกคัดกลางทางได้ กล่าวคือว่า ผู้ส่งฯ  
ผู้รับใบตราส่งอาจจะให้ผู้รับขนจัดการส่งขนนั้นไป ผู้ให้ส่งกลับคืน  
มาเสียได้

ในเหตุเช่นนี้ ผู้รับขนชอบที่จะได้รับเงินค่ารางวัลตามส่วนแห่งระยะ  
ทางที่ได้จัดการขนส่งไปแล้ว กับทั้งค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่ต้องเสียไปเพราะ  
เหตุที่บอกนี้ ผู้รับขนจะส่งของกลับคืนนั้น

มาตรา ๖๒๗ ถ้าใบตราส่งได้ออกให้แก่ผู้ใดเพื่อเขาส่ง ผู้ส่งออก  
ให้แก่ผู้ถือใบรับ ทำหน้าที่ของกลางทางนั้นจะใช้ได้คือเมื่อเวนคืน  
ใบตราส่งแก่ผู้รับขน

มาตรา ๖๒๘ สิทธิบอกกลางทางนั้น ย่อมระงับสิ้นไปโดยเหตุ  
ดังจะกล่าวต่อไปนี้ คือ

- (๑) เมื่อผู้รับขนบอกกล่าวแก่ผู้รับตราส่งว่าของถึงแล้ว
- (๒) เมื่อของนั้นถึงตำบลที่กำหนดค่าให้ส่งแล้ว และผู้รับตราส่ง  
ก็มิอาจให้ส่งมอบ

[86/95]

**681.** — The freight and accessories are payable either by the sender or by the consignee, as provided by the contract or by custom.

**692 628.** — If goods are lost by *force majeure*, the carrier is not entitled to the freight. Whatever has been received on that account must be returned.

**683 629.** — If the carrier delivers the goods before payment of the freight and accessories, he remains liable to preceding carriers for such part of the freight and accessories as may still be due to them.

๖๕  
มาตรา ๖๔๐ เมื่อของถึงตำบลที่กำหนดให้ส่ง และผู้รับทราบ  
ได้เรียกให้ส่งมอบแล้ว คณะผู้รับมอบ ได้ออกคำสั่งว่า รับมอบแล้ว  
ของนั้นแล้ว ท่านว่าแต่นั้นไปสิทธิทั้งหลายของผู้ส่งอันเกิดแต่สัญญา  
รับขนนั้นย่อมตกไปได้แก่ผู้รับทราบ

มาตรา ๒๕๔ การวางและอุปกรณ์ที่หลายนั้น ท่านว่าผู้ตั้ง ฤา  
ผู้บริคราสั่งให้คือใช้ตามข้อสัญญา ฤาตามวิธีประเพณี

มาตรา ๖๔๒ ถ้าเจ้าของสูญหายไปเพราะเหตุสุดวิสัย ท่านว่า  
ผู้รับขนไม่มีสิทธิจะได้อำนาจการวาง ถ้าและได้รับไปไว้อ่อนแล้วเท่าใด  
ต้องส่งคืนจริงสิน

มาตรา ๖๔๓ ถ้ากรับขนทำกันหลายข้อ และใช้วิธีส่งมอบ  
ของก่อน เพื่อบริการและอุปการะต่อภายหลังไว้ ท่านว่า ถ้าขนส่ง  
ทอดหลังจะ ต้องรับผิดชอบไว้ก่อนใน คำวางและอุปการะซึ่ง  
ค้างไว้จะแก่เขา

**684.** — The carrier is entitled to retain the goods as long as the freight and accessories are not paid, provided that the party liable for them may at any time apply to the Court for an order, either :

[86/96]

(1) Restricting the exercise of this right to such part of the goods as the Court may deem sufficient to cover the freight and accessories, or

(2) Ordering the carrier to deliver the goods on security being given for payment of freight and accessories.

[\* Replaced with new texts in the operation 18(04), 89/81. ]

**685.** — If the consignee cannot be found, the carrier must notify the sender by registered letter to give his orders as to the disposal of the goods and to provide for the payment of the freight and accessories within a reasonable time to be fixed in the notice.

If the sender fails to comply with the notice the carrier can sell the goods by public auction.

[\* Replaced with new texts in the operation 18(05), 89/81. ]

**686.** — If the consignee does not take delivery of the goods, or does not pay the freight and accessories due by him, the carrier can notify the consignee by registered letter to pay the freight and accessories and take delivery within a reasonable time to be fixed in the notice.

[\* Deleted in the operation 18(06), 89/81. ]

86/96

๖๖

มาตรา ๖๘๔ ค้าวางและอุปกรณ์ซึ่งค้างชำระอยู่คราบโค ผู้  
รับขนชอบที่จะกักเอาของไว้ก่อนได้ แต่ว่าฝ่ายซึ่งจะต้องใช้ค้ำวางและ  
อุปกรณ์นั้นจะร้องขอต่อศาลในเวลาใดๆ ก็ได้ เพื่อให้ศาลมีคำสั่ง  
อย่างใดอย่างหนึ่ง ดังกล่าวต่อไปนี้ คือ

(๑) จำกัดการใช้สิทธิอันนี้แก่ของเฉพาะแต่ส่วนใดส่วนหนึ่ง ซึ่ง  
ศาลเห็นว่าพอคุ้มค้ำวางและอุปกรณ์

(๒) สั่งผู้รับขนให้ส่งมอบของเมื่อยอมให้ประกันไว้แทนค้ำวาง  
และอุปกรณ์

มาตรา ๖๘๕ ถ้าหาตัวผู้รับตราส่งไม่พบ ผู้รับขนต้องมีจดหมาย  
บอกกล่าวไปยังผู้ส่ง เพื่อให้สั่งว่าจะให้จัดการแก่ของนั้นแผนประการใด  
กับให้ใช้ค้ำวางและอุปกรณ์ภายในเวลาอันสมควร ซึ่งต้องกำหนด  
ไว้ในคำบอกกล่าวนั้น

ถ้าผู้ส่งละเลยไม่ปฏิบัติตามคำบอกกล่าวไว้ ผู้รับขนอาจเอาของ  
นั้นออกขายทอดตลาดเสียได้

มาตรา ๖๘๖ ถ้าผู้รับตราส่งไม่รับมอบของ และไม่ใช้ค้ำวางและ  
อุปกรณ์อันค้างชำระ ผู้รับขนอาจมีจดหมายบอกกล่าวไปยังผู้รับ  
ตราส่งได้ว่าให้ใช้ค้ำวางและอุปกรณ์ และให้รับมอบของภายใน  
เวลาอันสมควร ซึ่งกำหนดไว้ในคำบอกกล่าวนั้น



[86/97]

**684 630.** — The carrier is entitled to retain the goods necessary to secure payment of freight and accessories.

[\* Replaced with new texts in the operation 18(04), 89/82. ]

**685 631.** — If the consignee cannot be found, or if he refuses to take delivery, the carrier must immediately notify the sender thereof and obtain his directions.

If circumstances render this impracticable, or if the sender fails to send in his directions at the proper time or sends directions which cannot be carried out, the carrier has power to deposit the goods in a deposit office.

If the goods are perishable and delay involves risks, he may also have the goods sold by public auction.

The carrier must, unless it is impracticable, notify the sender or consignee of such deposit or sale without delay; failure to do so renders him liable to pay damages.

[\* Replaced with new texts in the operation 18(05), 89/82. ]

86/97  
 ๖๘๕ ๖๓๑. ถ้าผู้รับส่งหาไม่พบ หรือถ้าเขาปฏิเสธที่จะรับ  
 การส่ง ผู้ขนส่งต้องแจ้งให้ผู้ส่งทราบโดยทันที และปฏิบัติตามคำสั่ง

๖๘๕ ๖๓๑. ถ้าผู้รับส่งหาไม่พบ หรือถ้าเขาปฏิเสธที่จะรับ  
 การส่ง ผู้ขนส่งต้องแจ้งให้ผู้ส่งทราบโดยทันที และปฏิบัติตามคำสั่ง  
 ถ้าหากว่าผู้ขนส่งไม่สามารถปฏิบัติตามคำสั่งของผู้ส่งได้ หรือถ้าผู้ส่ง  
 ไม่ปฏิบัติตามคำสั่งของผู้ขนส่ง หรือถ้าผู้ส่งไม่ปฏิบัติตามคำสั่ง  
 ของผู้ขนส่ง ผู้ขนส่งมีอำนาจที่จะนำของไปฝากไว้ที่สำนักงาน  
 เก็บของ หรือถ้าของนั้นเป็นของที่เน่าเสีย หรือถ้าการล่าช้าจะ  
 กระทบถึงความปลอดภัยของของนั้น ผู้ขนส่งมีอำนาจที่จะนำของไป  
 ขายโดยวิธีประมูลก็ได้

ถ้าหากว่าผู้ขนส่งไม่สามารถปฏิบัติตามคำสั่งของผู้ส่งได้ หรือถ้าผู้ส่ง  
 ไม่ปฏิบัติตามคำสั่งของผู้ขนส่ง หรือถ้าผู้ส่งไม่ปฏิบัติตามคำสั่ง  
 ของผู้ขนส่ง ผู้ขนส่งมีอำนาจที่จะนำของไปฝากไว้ที่สำนักงาน  
 เก็บของ หรือถ้าของนั้นเป็นของที่เน่าเสีย หรือถ้าการล่าช้าจะ  
 กระทบถึงความปลอดภัยของของนั้น ผู้ขนส่งมีอำนาจที่จะนำของไป  
 ขายโดยวิธีประมูลก็ได้

The carrier must at the same time notify the sender by registered letter. [86/98]

If the consignee or the sender do not comply with the notice, the carrier can sell the goods by public auction.

[\* Delated in the operation 18(06), 89/81. ]

687. — In the cases provided by Sections 685 and 686, if the goods are of a perishable nature, the carrier can sell them by public auction without notice.

[\* Delated in the operation 18(07), 89/81. ]

688 632. — The carrier shall forthwith deduct from the nett proceeds of the public auction the freight and accessories and other monies due in connection with the contract of carriage and must forthwith deliver the surplus to the person entitled to it.

[\* Alteration in the operation 18(08), 89/83. ]

689 633. — If the goods were transported by several carriers, the last of them can exercise the rights described in Sections 616 to 620, for the amounts due to them all for freight and accessories.

๕/๙๘

๖๗  
อนึ่งผู้รับขนต้องมิชักทายบอกกล่าวความนั้นไปยังผู้ส่งด้วยพร้อม  
กัน  
ถ้าผู้รับตราส่งและผู้ส่งไม่ปฏิบัติตามคำบอกกล่าวไว้ ผู้รับขน  
อาจจะขายของออกขายทอดตลาดเสียได้

มาตรา ๖๘๗ ในกรณีดังกล่าวไว้ในมาตรา ๖๘๕ และ ๖๘๖  
ถ้าของมีสภาพเป็นของเสียของผู้รับขนอาจขายทอดตลาด  
ได้โดยมิพักต้องบอกกล่าว

มาตรา ๖๘๘ เมื่อเจ้าของของออกขายทอดตลาดหักค่าใช้จ่ายแล้ว  
ได้เงินเท่าใด ให้ผู้รับขนหักเอาไว้เป็นเงินค่ารางวัลและอุปกรณ์ด้วยเช่น  
เงินรายวันอื่นอันยังค้างชำระแก่ตนก่อน แล้วจึงมอบเงินที่เหลือให้  
ผู้รับขนซึ่งมีเงินเหลืออยู่อีกเท่าใด ต้องส่งมอบให้แก่บุคคลผู้ควรที่  
จะได้เงินนั้น

มาตรา ๖๘๘ ถ้าของนั้นได้ขนส่งไปโดยมีผู้รับขนหลายคนหลาย  
ทอด ท่านว่าผู้รับขนทอดหลังที่สุดอาจใช้สิทธิดังกล่าวไว้ในมาตรา  
๖๘๕ ถึง ๖๘๘ นั้น ในการเรียกเงินค่ารางวัลและอุปกรณ์ดังกล่าว  
แก่ผู้รับขนทั่วทุกคนได้

**690.** — If the goods were transported by several carriers, all the rights arising out of the contract of carriage may, at the discretion of the party exercising them, be exercised against the last carrier alone.

[86/99]

[\* Deleted in the operation 19(06), 89/84. ]

## CHAPTER II. CARRIAGE OF PASSENGERS.

**691 634.** — The carrier of passengers is liable a passenger for personal injuries and for the damages immediately resulting from a delay suffered by reason of the transportation, unless the injury or delay is caused by force majeure or by the fault of such passenger.

**692 635.** — Luggage entrusted to the carrier in time must be delivered on the arrival of the passenger.

**693 636.** — If the passenger does not take delivery of the luggage within one month after its arrival, the carrier can sell it by public auction.

86/99

๖๘

มาตรา ๖๔๐ ถ้าของนั้นได้ขนส่งโดยมีผู้รับขนส่งหลายคนหลายทอด  
ทำนองว่าสินค้าซึ่งหลายอันเกิดแต่สัญญาผู้รับขนนั้นจะนำไปใช้บังคับแก่  
ผู้รับขนส่งทอดหลังที่สุดแต่คนเดียวก็นับได้ ตามแต่ฝ่ายผู้ใดที่ขนนั้น ๆ  
จะเห็นควร

หมวด ๒

รับขนส่งคนโดยสาร

มาตรา ๖๔๑ ผู้รับขนส่งจะต้องรับผิดชอบต่อคนโดยสารในความเสียหาย  
อันเกิดแก่ตัวเขา ถ้าในความเสียหายอย่างใดอันเป็นผลโดยตรงแต่  
การที่ต้องชักชวนในการขนส่ง เว้นแต่การเสียหาย ภายใต้นั้นเกิดแต่  
เหตุสุดวิสัย ถ้าเกิดแต่ความผิดของคนโดยสารนั้นเอง

มาตรา ๖๔๒ เครื่องเคี้ยวทางหากได้มอบหมายแก่ผู้รับขนทันเวลา  
ทำนองว่าต้องส่งมอบในขณะคนโดยสารถึง

มาตรา ๖๔๓ ถ้าคนโดยสารไม่รับมอบเครื่องเคี้ยวทางของตนภายใน  
เวลาเดือนหนึ่งนับแต่วันเครื่องเคี้ยวทางนั้นถึงไซ้ ผู้รับขนอาจเอา  
ออกขายทอดตลาดเสียได้

If the luggage is of a perishable nature, the carrier can sell it by public auction twenty-four hours after its arrival. [86/100]

The provisions of Section 620 apply *mutatis mutandis*.

**694 637.** — The rights and liabilities of the carrier for the luggage which has been entrusted to him are governed by Chapter I, even though the carrier did not make a separate charge for it.

**695 638.** — No liability is incurred by the carrier for luggage which has not been entrusted to him, unless such luggage be lost or damaged by the fault of the carrier or of his employees.

**696 639.** — A provision in a ticket, receipt or such other document delivered by the carrier to the passenger excluding or limiting the liability of the carrier is void, unless the passenger expressly agreed to such exclusion or limitation of liability.

86/100

๖๘

ถ้าเครื่องเคราทงนั้นมีสภาพเป็นของสละของเสียได้ ผู้ชานอาจ  
เอาออกขายทอดตลาดได้ เมื่อของนั้นถึงแล้วรออยู่ช่วงเวลากว่าสิบส  
ชั่วโมง

บทบัญญัติในมาตรา ๖๔๔ นั้น ท่านให้ใช้บังคับแก่คดีที่วันด้วย  
อนุโลมตามควรแก่บท

มาตรา ๖๔๔ สิทธิและความจะต้องรับผิดชอบของผู้ชาน เพื่อเครื่อ  
เคราทงอื่นได้มอบหมายแก่ผู้ชานนั้น แม้ผู้ชานจะมีได้คิดเอาค่าขน  
ส่งต่างหากก็ตาม ท่านให้บังคับตามความในหมวด ๑

มาตรา ๖๔๕ ผู้ชานไม่ต้องรับผิดชอบในเครื่อเคราทงซึ่งตนมิได้  
รับมอบหมาย เว้นแต่เมื่อเครื่อเคราทงนั้นสูญหาย ทุบบุสลายไปเพราะ  
ความผิดของผู้ชานที่ถูกจ้างของผู้ชาน

มาตรา ๖๔๖ ถ้า ใบรับ ฎาเอกสารอื่นทำนองเช่นว่านี้ อันผู้  
ชานได้ส่งมอบแก่คนโดยสารนั้น หากมีข้อความขกเว้นจากข้อความ  
จะต้องรับผิดชอบของผู้ชานอย่างใด ๆ ท่านว่าข้อความนั้นเป็นโมฆะ เว้น  
แต่คนโดยสารจะได้ตกลงด้วยชัดแจ้งว่าให้ยกเว้นจากข้อความรับผิดชอบ  
นั้นได้